

VITALS.UA

VITALS

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



СЕРІЯ PROFESSIONAL

**МІКСЕР БУДІВЕЛЬНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ
ЕМ 1612-2BR PROTECTION+**

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

УВАГА!

Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.

ЗМІСТ

1.	ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС	06
2.	КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАВАННЯ	10
3.	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
4.	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	12
5.	РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ	19
6.	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	22
7.	ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ	23
8.	УТИЛІЗАЦІЯ	23
9.	МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ	24
10.	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	25
11.	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ	26
12.	УМОВНІ ПОЗНАЧКИ	27
	ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	28

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції **TM «Vitals»**.

Продукція **TM «Vitals»** виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібно-ї та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Міксер будівельний електричний, **TM «Vitals»**, серії **«Professional»**, моделі **«Em 1612-2BR PROTECTION+»** (далі — виріб, міксер) за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України, а саме, технічним регламентам:

безпеки машин, постанова КМУ № 62 від 30.01.2013 р.;

низьковольтного електричного обладнання, постанова КМУ № 1067 від 16.12.2015 р.;

електромагнітної сумісності обладнання, постанова КМУ № 1077 від 16.12.2015 р., —

та стандартам:

ДСТУ EN 60745-1:2014 Інструмент ручний електромеханічний. Вимоги щодо безпеки. Частина 1. Загальні вимоги (EN 60745-1:2009, EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-1:2009/AC:2009, IDT); ДСТУ EN 61000-3-2:2016 Електромагнітна сумісність. Частина 3-2. Норми. Норми на емісію гармонік струму (для сили вхідного струму обладнання не більше ніж 16 А на фазу) (IEC 61000-3-2:2014, IDT);

ДСТУ EN 61000-3-3:2017 Електромагнітна сумісність. Частина 3-3. Графічно допустимі рівні. Нормування змін напруги, флуктуацій напруги і флікера в низьковольтних системах електропостачання загальної призначеності для обладнання з номінальним струмом силою не більше ніж 16 А на фазу, яке не підлягає обумовленому підключенню (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT);

ДСТУ EN 55014-1:2016 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електричних інструментів та аналогічної апаратури. Частина 1. Емісія завад (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009;

EN 55014-1:2006/A2:2011, IDT); ДСТУ EN 55014-2:2017 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електроінструментів та аналогічних виробів. Частина 2. Несприйнятливості до завад (EN 55014-

2:2015, IDT; CISPR 14-2:2015, IDT);

ДСТУ EN 61310-2:2017 Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги до маркування (EN 61310-2:2008, IDT; IEC 61310-2:2007, IDT).

Ця інструкція містить усю інформацію про виріб, необхідну для його безпечного та ефективного використання, обслуговування, регулювання.

Дбайливо зберігайте інструкцію з експлуатації та звертайтеся до неї щодо питань користування, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Виробник: «Юнкан Фупенг Трейдінг» Ко. ЛТД, Рум 201, № 4 Білдінг, № 18 Мейлін Род, Вест Дістрікт Юнкану, Цзіньхуа, Чжецзян, Китай.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Одночасно треба розуміти, що інструкція не може передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться за телефоном: 0 800 301 400 або на сайт vitals.ua.

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Міксер будівельний електричний, ТМ «Vitals», серії «Professional», моделі «Em 1612-2BR PROTECTION+» виготовлений із дотриманням усіх вимог безпеки та достатньо надійний в процесі експлуатації.

Міксер будівельний електричний належить до ручних механізованих інструментів із вмонтованим електричним двигуном, які призначені для механічного перемішування будівельних сумішей – фарб, клеїв, лаків, а також створення однорідних мас сипучих речовин та рідин із частинками твердих фракції, діаметр яких не перевищує 30 мм. Виріб може використовуватися в циклічному режимі роботи з наступним охолодженням.

Принцип дії виробу побудований на технології механічного перемішування сумішей у вертикальній та горизонтальній площинах 2-ма спіральними насадками, які обертаються з високою швидкістю у протилежних напрямках від електродвигуна, що дає змогу механізувати процес змішування та підвищити його ефективність. Електричний колекторний двигун змінного струму через двошвидкісний редуктор створює високий крутний момент на 2 шпинделі із номінальною регульованою швидкістю обертання, до яких через швидкозатискні патрони типу HEX встановлюються міксерні насадки. Корпус приводу з ударостійкого пластику полегшує конструкцію та надає виробу максимальний рівень захисту користувача від ураження електричним струмом. Корпус редуктора виконаний з алюмінієвого сплаву.

Увімкнення робочого режиму здійснюється натисканням пускової клавіші на руків'ї, яка має кнопку фіксації для тривалої роботи. Джерелом електроживлення виробу слугує однофазна мережа змінного струму напругою 230 В та частотою 50 Гц. Заземлення не передбачене. Робота виробу контролюється за індикаторами електромережі та перевантаження.

Крім високих показників продуктивності та надійності, цей виріб має низку інших переваг:

- ергономічний дизайн;
- індикатор мережі;
- окремий регулятор плавного регулювання швидкості обертання;
- два режими межі швидкості обертання;
- насадки рухаються у протилежних напрямках;
- система стабілізації обертів під навантаження;
- індикатор перевантаження та необхідності заміни електрощіток двигуна;
- можливість самостійної легкої заміни електрощіток двигуна;
- складові елементи конструкції підвищеної зносостійкості;

- корпус надійного електричного двигуна виконаний з пластику високої якості;
- міцний металевий корпус редуктора;
- руків'я зміцнені внутрішнім сталевим каркасом;
- гумові елементи руків'я зменшують вплив вібрації та забезпечують зручність під час роботи.

1.1 Опис основних компонентів.

Опис основних компонентів виробу наведений нижче, на рисунку 1.

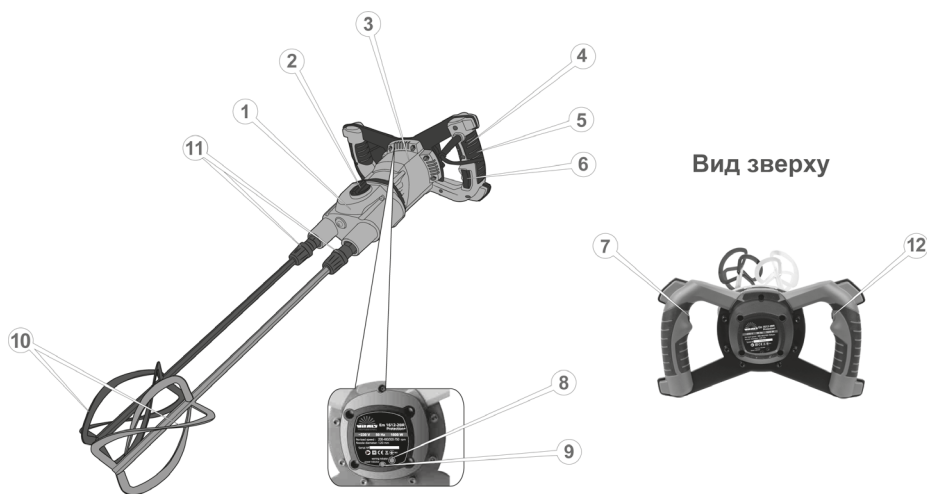


Рисунок 1. Загальний вигляд виробу.

Специфікація до рисунка 1.

1. Корпус редуктора.
2. Перемикач режимів швидкості обертання електричного двигуна.
3. Корпус електричного двигуна.
4. Мережевий шнур живлення із вилкою.
5. Прогумовані руків'я.
6. Клавiша «Увімк/Вимк».
7. Регулятор швидкості обертів шпинделів.
8. Індикатор зношеності колекторних електрощіток двигуна та його перенавантаження.
9. Індикатор електроживлення.
10. Насадки.
11. Патрони.
12. Кнопка-фіксатор пускової клавiші для режиму тривалої роботи.

1.2. Значення знаків та піктограм

Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитати інструкцію з експлуатації.



Одягнути захисний одяг.



Одягнути засіб захисту органів слуху.



Одягнути засіб захисту органів зору.



Працювати в захисних рукавичках.



Взути захисне взуття



Від'єднати перед виконанням технічного обслуговування або ремонту.

Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Небезпека ураження електричним струмом.



Небезпека здавлювання рук обертальними елементами.

Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Крихкий вміст.



Допускається повторне використання.



Верх.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Знак відповідності технічним регламентам.



Берегти від вологи.



Знак класу II захисту від ураження електрострумом через подвійну ізоляцію.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

НАЙМЕНУВАННЯ	КІЛЬКІСТЬ, ОД.
Міксер будівельний електричний	1
Міксерна насадка	2
Інструкція з експлуатації	1
Пакувальна коробка	1

УВАГА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

МОДЕЛЬ	EM 1612-2BR PROTECTION+
Тип двигуна	колекторний однофазний змінного струму
Номінальна напруга, В	230
Номінальна частота струму, Гц	50
Номінальна потужність, кВт	1,6
Максимальний крутний момент ($M_{кр\ max}$), Нм	270
Швидкість обертання без навантаження, об/хв	200...480 / 300...750
Тип, розмір патрона, мм	HEX, 13
Максимальний діаметр насадки, мм	120
Об'єм суміші, л:	
– для рідких сумішей (лаки, фарби, клеї тощо)	140
– для сумішей з твердими частками діаметром до 30 мм	120
Тип системи пуску	плавний старт
Тип системи регулювання швидкості	плавне
Довжина вмонтованого шнура живлення, м	3
Тип системи захисту	від перегріву вище 85 °C
Рівень звукового тиску (L_{pa})*, дБ	не більше 93
Рівень звукової потужності (L_{wa})*, дБ	не більше 103
Клас захисту від ураження електрострумом	II
Ступінь захисту корпусу	IP21
Клас теплостійкості ізоляції двигуна	E
Режим роботи	S3 (15 хвилин)
Рівень віброприскорення на руків'ї (L_a)*, м/с ²	не більше 2,8
Рівень віброшвидкості на руків'ї (L_v)*, м/с	не більше 5,6
Тип, розміри міксерних насадок	парні спіральні, D120×580 мм

Таблиця 2 (продовження)

Мінімальний отвір ємності для змішування, мм	250
Тип мастила для змащування механізму приводу	спеціальні високотемпературні струмонепровідні консистентні мастила для редукторів та подібні
Габарити пакування, мм	625×350×210
Маса нетто / брутто, кг	8,4 / 9,5

* Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.

4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

4.1 Загальні вимоги безпеки.

УВАГА!

Перед використанням виробу мають бути вжиті всі необхідні запобіжні заходи для зменшення ризику займання, ураження електричним струмом та ймовірності пошкодження самого виробу.

4.1.1 Міксер будівельний електричний належить до класу ручних механізованих інструментів із вмонтованим електричним двигуном, живленням від мережі 1-фазного змінного струму 230 В, 50 Гц на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації інструментів та пристосувань, правил безпечної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки (особливо під час робіт у зонах можливих випарів легкозаймистих паливно-мастильних матеріалів). Перед користуванням необхідно уважно вивчити цю інструкцію з експлуатації і дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають: рухомих циркулярних ножів; шуму; вібрації; наявності у повітрі робочої зони пилу; електричного струму з небезпечною напругою; пожежонебезпечності.

4.1.2 Використовувати виріб необхідно винятково за призначенням, згідно з вимогами цієї інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

4.1.3 Під час роботи з виробом необхідно обов'язково використовувати засоби індивідуального захисту (ЗІЗ): від ураження електричним струмом – діелектричні килимки та рукавички в зонах з підвищеною вологістю; захисту очей – окуляри або щиток; захисту від шуму; захисту органів дихання – респіраторні маски; робочий костюм в комплекті з взуттям та головним убором; засоби зниження впливу вібрації на користувача – товсті або противібраційні рукавички. Усі ЗІЗ мають бути підібрані за розмірами, одяг припасований до тіла без вільних кінцівок.

4.1.4 Під час користування виробом необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

- виконувати вимоги улаштування тимчасових електромереж, запобігаючи випадкам появи електричних іскор та підвищення температури на електроконтактах;
- забороняється робота виробу у вибухонебезпечних зонах (в атмосфері випарів легкозаймистих речовин), оскільки під час роботи можливо утворення іскор на колекторі двигуна.

4.1.5 Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації механізованих інструментів із вмонтованим електродвигуном:

- щоразу до початку роботи виконувати технічний огляд і перевірку агрегатів та деталей виробу відповідно до розділу «Підготовка до роботи» цієї інструкції, експлуатувати виріб із недоліками забороняється;
- усі операції з підготовки виробу до роботи, технічного обслуговування та ремонту здійснювати із від'єднанням від електромережі шнуром живлення;
- допоміжні переходи з регулювання параметрів обробки, заміни змінних інструментів здійснювати тільки з непрацюючим двигуном;
- до початку роботи оглянути та звільнити робоче місце, шляхи евакуації від будь-яких перешкод;
- не починати роботу із виробом у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу та швидкість реакції;
- під час користування виробом не торкатися мокрими руками до елементів електромережі: розеток, вилок, автоматів захисту тощо;
- перед пуском двигуна вибирати стійке положення;
- під час роботи не допускати перебування в небезпечній зоні сторонніх осіб, дітей, тварин;
- не піддавати виріб ударам, перевантаженням (довготривала та інтенсивна робота);

- не використовувати для роботи виріб з ознаками несправності, помітними зовнішніми пошкодженнями, особливо електричного шнура та штепсельної вилки;
- забезпечити достатній обмін повітря на робочому місці;
- слідкувати за тим, щоб роз'єми під'єднання до електромережі, важелі керування завжди були сухими та чистими;
- підтримувати достатній рівень освітлення на робочому місці;
- ніколи не класти виріб на випадкові опори та не переносити між робочими місцями із працюючим двигуном;
- не залишати без нагляду виріб, під'єднаний до електромережі;
- після закінчення робіт вимкнути двигун, від'єднати виріб від електромережі, підготувати до зберігання згідно з цією інструкцією та покласти у спеціально приготоване місце. діти не повинні мати доступ до електроінструменту.

4.1.6 Користувач має усвідомлювати небезпеки електричного струму. Електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

Біологічна дія призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу, можуть спостерігатися втрата свідомості, розлад мовлення.

Електролітична дія призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може привести до порушення їхнього фізико-хімічного складу і біологічних властивостей.

Термічна дія електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла і перегрівом окремих внутрішніх органів, спричиняючи в них різні функціональні розлади і ушкодження.

Уражальна дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох чинників.

Користувач має володіти і вміти застосовувати методи оживлення (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалих від ураження електричним струмом.

4.1.7 Користувач має забезпечувати електробезпеку використанням перевірених надійних складових електромережі:

- ізоляції струмовідних частин, зокрема захисту від доступу вологи;
- огороження струмовідних частин, доступних для дотику;
- пристроїв захисного блокування, вимкнення, диференційних реле та подібних;
- подовжувачів електромережі, для роботи поза приміщеннями у вологозахисному виконанні.

УВАГА!

Щоб уникнути травм, мають використовуватися тільки ті знаряддя або пристрої, які вказані в інструкціях з експлуатації.

4.1.8 Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі із використанням оригінальних запасних частин, в іншому разі можливе заподіювання серйозної шкоди здоров'ю користувача.

4.1.9 Гігієнічні вимоги.

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що в конструкції використовуються консерваційні і робочі мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я у разі потрапляння в організм. Це стосується і відходів (пил, дрібні часточки тощо) матеріалів, які оброблюються виробом. Кожен користувач має виконувати заходи гігієни:

- використовувати рекомендовані у цій інструкції з експлуатації ЗІЗ;
- не припускати контактів виробу із харчовими продуктами;
- після виконання робіт із виробом обов'язково мити руки, за можливості приймати душ із мийними засобами, а сам виріб і робоче місце очистити від бруду та звільняти від відходів.

4.2 Спеціальні вимоги безпеки.

4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи із виробом:

- до самостійної роботи із виробом можуть бути допущені лише особи, які засвоїли вимоги безпеки та правила експлуатації, наведені у цій інструкції;
- переконавшись, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними, не використовувати для роботи виріб без маркувальної таблички;

- потужність і технічні можливості виробу мають відповідати майбутньому завданню, не використовувати у виробничих, професійних цілях виріб, призначений для робіт у побуті;
- виріб має достатній рівень електробезпеки для роботи в нормальних умовах без заземлення, але за необхідності роботи в умовах з підвищеною вологістю використовувати діелектричні рукавички та килимки разом із подовжувачами у вологозахисному виконанні;
- після внесення виробу з холоду в тепле приміщення, витримати його у тарі не менше 2 годин для зникнення конденсату;
- не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу крапель і бризок, на відкритих майданчиках під час снігопаду та дощу;
- за необхідності під'єднання виробу на вулиці через мережевий подовжувач останній має бути у вологозахисному виконанні;
- подовжувачі та шнур живлення мають розмотуватися на повну їхню довжину;
- перед початком робіт перевіряти ножовий блок на правильність встановлення ножів, надійність їхнього кріплення, наявність пошкоджень — пошкоджені ножі необхідно замінити;
- надійно закріплювати ножі у разі їхньої заміни;
- перед початком робіт необхідно перевіряти міксерні насадки на наявність тріщин, вигину вала та інших пошкоджень, пошкоджену міксерну насадку необхідно замінити;
- надійно фіксувати міксерну насадку;
- слідкувати, щоб ручні ключі, які використовуються для затягування і позиціонування змінних елементів, не залишилися на виробі.

4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи із виробом:

- приєднувати виріб до електромережі тільки перед виконанням роботи з вимкненим вимикачем «Увімк/Вимк»;
- від'єднувати виріб від електромережі штепсельною вилкою під час заміни насадок, перенесення з одного робочого місця на інше, перерв у роботі, після закінчення роботи;
- вимикати виріб у разі раптової зупинки (зникнення напруги в електромережі, перевантаження електродвигуна);
- не використовувати виріб у приміщеннях із вибухонебезпечним, хімічно активним середовищем, яке руйнує метали, електроізоляцію або в умовах впливу крапель і бризок води, на відкритих майданчиках під час снігопаду, дощу;
- для запобігання пошкодженням ніколи не переносити виріб за шнур електроживлення, не обертати шнур навколо руки або інших частин тіла,

не тягнути за шнур, щоб вийняти вилку з розетки, берегти шнур від впливу високих температур, мастильних матеріалів та предметів із гострими крайками (шнур живлення рекомендується підвішувати);

- не торкатися міксерної насадки під час обертання;
- перед тим, як витягти міксерну насадку з розчину, дочекатися її повної зупинки;

- берегти виріб від впливу зовнішніх джерел тепла;
- уникати потрапляння суміші на шкіру – деякі складові можуть бути токсичні, перемішувати їх необхідно особливо обережно, а за необхідності застосовувати маску для захисту органів дихання;

- під час пуску і зупинки виробу слідкувати, щоб насадки не торкалися стінок ємності, сторонніх предметів, увімкнення виробу «під навантаженням» значно скорочує строк його служби, а також може стати причиною втрати контролю над виробом, що загрожує травмуванням;

- не передавати виріб особам, які не мають права користування ним та не залишати без нагляду виріб, приєднаний до електромережі;

- не перевантажувати виріб тривалою роботою на максимальній потужності;

- тривалість безперервної роботи в кожному циклі не має перевищувати 15 хвилин, тривалість перерви має бути не менше тривалості робочого циклу;

- уважно стежити за рівнем вібрації, надмірна вібрація вказує на неякісний монтаж або пошкодження насадок;

- завжди користуватися засобами захисту зору (захисними окулярами або щитком), протишумовими навушниками, використовувати рукавички, робочий одяг та взуття;

- використовувати виріб тільки з аксесуарами і запасними частинами, дозволеними підприємством-виробником, використання ЗІП від виробника гарантує надійну роботу;

- забороняється експлуатувати виріб з приставних драбин тощо;
- забороняється експлуатувати виріб у разі виникнення під час роботи таких недоліків:

- 1) Пошкодження вилки або шнура електроживлення.
- 2) Несправний вимикач або його нечітка робота.
- 3) Іскріння щіток на колекторі двигуна, що супроводжується появою вогняного кола на його поверхні.
- 4) Витікання мастила з редуктора.
- 5) Швидкість обертання падає до ненормальної величини.
- 6) Корпус виробу перегрівається.
- 7) Поява диму або запаху горілої ізоляції.

- 8) Пошкодження змінних робочих насадок, їхня зношеність.
- 9) Поламка або поява тріщин на корпусних деталях, руків'ях.

4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення роботи:

- вимкнути виріб, дочекатись повної зупинки двигуна і від'єднати виріб від мережі;
- після закінчення роботи виріб має бути очищений від пилу і бруду, для чого треба використовувати тільки мийні засоби, не агресивні до деталей виробу;
- зберігати виріб за температур від -5 до $+40$ °C із відносною вологістю не більше 90 %;
- під час зберігання виробу у приміщенні необхідно забезпечити нейтральне середовище, яке не руйнує метали та електроізоляцію.

4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.

4.3.1 У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- припинити роботи;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

4.3.2 У разі нещасної події із травмуванням, постраждалих перемістити у безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу і надати долікарську допомогу. Місце події захистити і зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

УВАГА!

Забороняється починати роботу виробом, не виконавши вимоги з техніки безпеки, вказані в розділі «Заходи безпеки» цієї інструкції.

5.1. Підготовка до роботи.

5.1.1 Після транспортування виробу в зимових умовах, перед увімкненням у теплого приміщенні його необхідно витримати в тарі за кімнатної температури не менше 2-х годин до повного зникнення вологи (конденсату) на ньому.

5.1.2 Перед використанням виробу необхідно:

1. Зовнішнім оглядом переконатися у цілісності шнура електроживлення, вилки, деталей виробу, захисних кожухів, міксерних насадок.

2. Перевірити чіткість роботи вимикача короткочасним (2–3 рази) увімкненням/вимкненням, відповідність параметрів мережі зазначеним на маркувальній табличці виробу (230 В, 50 Гц).

3. На від'єданому від електромережі виробі відтягнути рукою по чергово зовнішні обойми патронів HEX і встановити в їхні гнізда міксерні насадки (рис. 2).

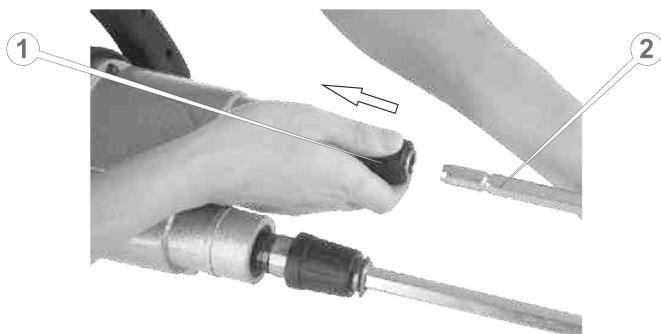


Рисунок 2. Схема встановлення міксерних насадок.

4. Зафіксувати насадки автоматично, відпустивши обидва патрони. Переконайтеся, що міксерні насадки встановлені надійно і не мають помітних пошкоджень.

5. Зняття або заміну міксерних насадок здійснювати аналогічно наведеному вище, змінюючи послідовність дій.

УВАГА!

Під час роботи пил може накопичуватися в середині виробу, збільшити небезпеку ураження електричним струмом та спричинити перегрів двигуна. Рекомендується щодня після роботи чистити вентиляційні отвори.

5.1.3 Вибір режиму швидкості обертання шпинделя.

1. На непрацюючому виробі вибрати один із двох режимів швидкості обертання електричного двигуна перемикачем (2, рис.1), який розташований на корпусі редуктора.

2. Встановити маховичком регулятора швидкості обертання (7, рис. 1) на руків'ї необхідну швидкість в межах вибраного режиму.

Плавне регулювання швидкості маховичком регулятора доступне під час роботи.

Обертання регулятора у напрямку руху годинникової стрілки зменшує швидкість і навпаки (маркування роботи регулятора є на руків'ї).

5.1.4 Увімкнення та вимкнення виробу.

1. Для увімкнення виробу:

- під'єднати мережевий шнур до розетки електромережі 230 В, 50 Гц;
- увімкнути виріб курковою клавішею (6, рис. 1).

Виріб працює за умови постійного утримання пускової клавіші. Для тривалої роботи зафіксувати куркову клавішу кнопкою блокування (12, рис. 1). Розблокування пускової клавіші здійснюється повторним натисканням на неї.

2. Для вимкнення виробу відпустити куркову клавішу «Увімк/Вимк» (6, рис. 1).

5.2. Користування виробом.

УВАГА!

Об'єм перемішування матеріалів, які мають високу густину (шпаклівка, вапно, бетон, що містить у собі тверді фракції діаметром понад 30 мм) не має перевищувати 120 літрів.

1. Перед початком змішування встановити необхідну ємність на горизонтальній поверхні, підготувати суміш заданої пропорції.
2. Підготувати виріб згідно з п. 5.1. Індикатор електромережі (9, рис. 1) постійно світиться за наявності під'єднання виробу до електромережі.
3. Занурити робочі насадки у суміш так, щоб насадки не торкалися дна та стінок ємності.
4. Увімкнути виріб пусковою клавішею та регулятором вибрати оптимальну швидкість.
5. Виконати завдання та вимкнути виріб.

5.3 Рекомендації з ефективного використання виробу.

1. Перед змішуванням водяних сумішей налити в ємність невелику кількість води, в іншому випадку суміш може прилипнути до дна ємності.
2. Встановлювати виріб в ємність з матеріалом так, щоб насадки рухалися безпосередньо біля дна ємності.
3. Встановити необхідний для роботи режим холостого ходу електричного двигуна.
4. У процесі перемішування додавати в ємність матеріал поступово.
5. Швидкість обертів шпинделя має відповідати густині матеріалу.
6. Індикатор перевантаження (8, рис. 1) та заміни електрощіток двигуна свідчить:
 - блиманням про перенавантаження виробу та увімкнення захисту – необхідно дати можливість виробу охолонути;
 - постійним світлом про необхідність заміни електрощіток двигуна.

5.4. Завершення роботи із виробом.

1. Вимкнути та від'єднати виріб від електричної мережі.
2. Оглянути виріб на відсутність пошкоджень.
3. Від'єднати додаткові міксерні насадки.
4. Розташувати виріб у вибраному місці для зберігання, згідно з вимогами відповідного розділу. Рекомендується зберігати виріб у заводському пакуванні. Діти не мають мати доступ до виробу.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Виріб обладнаний сучасним електричним двигуном, частинами та деталями, які розроблені для надійної роботи. Проте дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування, які викладені в цьому розділі інструкції.

УВАГА!

Перед початком робіт із технічного обслуговування виробу вимкнути електродвигун та від'єднати шнур живлення від електромережі.

Передбачені такі види технічного обслуговування:

- періодичний контрольний огляд;
- технічне обслуговування.

Періодичний контрольний огляд виконується перед початком кожного використання виробу та після нього й передбачає:

- огляд стану насадок, корпусу виробу, мережевого шнура та вилки на наявність механічних і термічних ушкоджень, у випадку виявлення механічних і термічних пошкоджень виробу необхідно звернутися до сервісного центру;
- очищення корпусу виробу від бруду й пилу, які мають виконуватися м'якою тканиною, якщо на корпусі наявні плями, видалити їх за допомогою зволоженої тканини з мийними засобами, не агресивними до матеріалів виробу, у процесі очищення виробу не використовувати абразивні матеріали, розчинники;
- перевірку роботи регуляторів швидкості;
- перевірку стану нарізних з'єднань та підтягування їх за необхідності;
- заміну електрощіток двигуна;
- заміну міксерних насадок за необхідності.

Технічне обслуговування у сервісному центрі передбачає:

- перевірку стану та заміну за необхідності підшипників, ротора електродвигуна, деталей редуктора;
- перевірку стану електричних ланцюгів, вимикачів струму, регуляторів;
- перевірку діелектричної стійкості ізоляції обмоток двигуна кожні 3 роки користування або після тривалого зберігання в умовах вологого приміщення;
- заміну мастила рухомих деталей та підшипників виконувати не рідше одного разу на рік у разі постійного побутового використання не менше 5 годин на тиждень або разом із заміною дефектної деталі під час демонтажу корпусу.

УВАГА!

У разі виникнення будь-яких труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу треба звернутися за допомогою до сервісного центру.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

7.1 Транспортування.

Транспортування виробу допускається всіма видами транспорту, які забезпечують його збереження відповідно до загальних правил перевезень.

Для зміни робочого місця необхідно вимкнути виріб, від'єднати його від мережі електроживлення та забезпечити захист, шнура електроживлення.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

7.2 Зберігання.

Зберігання виробу рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється, за температури від -15 до $+55$ °C із відносною вологістю повітря не більше 90 %.

Перед тривалим зберіганням:

1. Видалити пил, бруд на зовнішніх поверхнях виробу.
2. Вкрити тонким шаром консерваційного мастила зовнішні поверхні металевих частин виробу.

УВАГА!

Зберігати виріб в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

Після відносно тривалого зберігання рекомендується прогріти двигун роботою без навантаження протягом кількох хвилин.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидати виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого закінчився термін експлуатації, знаряддя та пакування мають здаватися на утилізацію і перероблення.

Інформацію про утилізацію можна отримати в місцевій адміністрації.

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 3)

Таблиця 3

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Виріб під час натискання на клавішу «Увімк/Вимк» не працює	Відсутній електричний контакт у тракті електроживлення	Спробувати іншу мережеву розетку
	Пошкоджений мережевий шнур	Звернутися до сервісного центру
	Несправна клавіша «Увімк/Вимк»	Звернутися до сервісного центру
	Несправний електричний двигун	Звернутися до сервісного центру
	Зношені щітки двигуна	Замінити щітки двигуна
Електричний двигун надмірно іскрить	Пошкоджена обмотка двигуна	Звернутися до сервісного центру
	Зношені щітки двигуна	Замінити щітки двигуна
Потужності електричного двигуна недостатньо, під час роботи чути свист (скрип)	Зношений підшипник або редуктор	Звернутися до сервісного центру
Радіальне биття насадок	Пошкоджений вал	Звернутися до сервісного центру
	Деформована насадка	Замінити міксерну насадку
Двигун працює, але насадки не обертаються	Пошкоджений редуктор	Звернутися до сервісного центру
Після вимкнення виробу електричний двигун продовжує обертатися	Несправна клавіша «Увімк/Вимк»	Звернутися до сервісного центру

10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації міксера будівельного електричного, ТМ «Vitals», серії «Professional», моделі «Em 1612-2BR PROTECTION+» та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (Додаток 1) і встановлюється від дати роздрібного продажу. Строк служби цієї продукції становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати випуску продукції.

Ці вироби не потребують проведення додаткових проектних робіт для введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного терміну експлуатації дефектні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання вимог інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із порушенням вимог експлуатації, зберігання і транспортування виробу.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється через ремонт або заміну несправних частин виробу в сервісних центрах.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару у партії, який складається з дев'яťох цифр та має вигляд — ММ.УУ.ЗЗЗЗЗ, який розшифровується:

ММ — місяць виготовлення;

УУ — рік виготовлення;

ЗЗЗЗЗ — порядковий номер виробу в партії.

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробів на території України проводить представник виробника, ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400. Наведені вироби відповідають вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган з оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;

- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;

- опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;

- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;

- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;

- у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;

- посилання в разі необхідності на:

- національні стандарти, що застосовуються;
- інші нормативні документи, що застосовуються;
- місце й дату декларування;

- зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ (таблиця 4)

Таблиця 4

ПОЗНАЧЕННЯ	ПОЯСНЕННЯ
В (V)	Вольт
А (A)	Ампер
Гц (Hz)	Герц
Вт (W)	Ватт
об/хв (rpm)	оберти на хвилину
мм (mm)	міліметр
кг (kg)	кілограм

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах компанії dtz.ua, торговельних марок vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0 800 301 400.

Найменування товару	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адрес торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або пакуванні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакуванні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та

стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (Інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації — термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, — технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів — після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця,

виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

Номенклатура	Торгова марка							
	Vitals			Vitals Aqua	KENTAVR	NOWA	Powercraft	Ingco
	серія Vitals	серія Master	серія Professional					
Садово-паркова техніка*	36	36	60		24	12	12	
Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент	36	36	60			12		
Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки	12	12	12					
Зварювальне обладнання	36	36	60		24	12	12	
Компресори	36	36	60		24	12	12	
Зарядні пристрої	36	36	60		24	12		
Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)	36	36	60		24	12		
Будівельне обладнання	36	36	60		24			
Мийки високого тиску	36	36	60		24	12		
Насосне обладнання			36**(18***)		24**(18***)	12		
Бетономішалки	24				12			
Промислові обігрівачі	36					12		
Обприскувачі, насадки до обприскувачів	36					12		
Стабілізатори	36							
Ручний інструмент****	12	12	12					12
Садовий ручний інструмент Vitals	12	12						
Лещата слюсарні Vitals	36							
Зварювальні аксесуари Vitals	12		12					

* — до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподрібнювачі, повітрорудки, мотобури, мотообприскувачі, пирососи садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кушорізи.

** — для бака розширювального або гідроаккумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

*** — для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаною в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

**** — гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.*

2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чеку або накладної.

3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.

4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.

5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).

6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.

7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в Інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.

8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.

9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.

10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.

11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.

12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.

13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.

14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.

15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

** У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

ГАРАНТІЙНІ ОBOB'ЯЗКИ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:

1. Комплектовання (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та накаливання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.

2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та заміє- них деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--



VITALS.UA